

Інструкції із заповнення

Інструкція Федерального агентства з питань зайнятості щодо заповнення анкет на допомогу для громадян

Інструкції щодо заповнення форми є частиною заяви на отримання допомоги для громадян відповідно до Книги 2 Соціального кодексу (SGB II). Додаткову інформацію можна знайти в «Інформаційному листі SGB II» („Merkblatt SGB II“)

«Інформаційний лист SGB II», інструкції щодо його заповнення та інші додатки можна знайти в Інтернеті за адресою www.jobcenter.digital.

Важливі інструкції (Wichtige Hinweise)

Заява на допомогу для громадян за SGB II складається з основної заяви та різних додатків, які також необхідно заповнити відповідно до Вашої життєвої ситуації. Ви повинні повторно письмово надати свої особисті дані в кожному додатку, щоб їх можна було чітко розпізнати.

Просимо подавати не оригінали квитанцій, а копії.

Захист персональних даних (Datenschutz)

Центру зайнятості (Jobcenter) потрібні Ваші дані, щоб визначити Ваше право на пільги відповідно до SGB II і надавати Вам відповідні виплати.

Захист персональних даних дуже важливий, тому обробка персональних даних відбувається відповідно до законодавчих положень, зокрема положень Загального регламенту про захист даних Європейського Союзу (DSGVO) та Соціального кодексу. Надані документи та докази, у разі необхідності, будуть відскановані відповідно до правил захисту даних та остаточно знищені після короткого періоду зберігання.

При поданні доказів допускається затемнення інформації про спеціальні категорії персональних даних.

Це, наприклад, інформація про етнічне походження, політичні погляди, переконання, членство в профспілках, здоров'я чи статеве життя (ст. 9 (1) DSGVO). Однак після затемнення тексти, такі як членські внески, гранти або пожертви, повинні залишатися впізнаваними як основна бізнес-операція. Крім того, інформація про релігійну приналежність може бути затемнена в копіях свідоцтв про народження.

Що стосується виписок з рахунків, то слід зазначити, що, незважаючи на можливість затемнення операцій витрат, центр зайнятості все одно повинен мати можливість відстежити ці операції. Лише інформація, яка явно не потрібна, як назва супермаркету, може бути затемненою, але інформація щодо витрат повинна залишатися видимою.

Дивіться також номер 43 «Виписки з рахунку» для більш детальної інформації.

Крім того, Ви можете, наприклад, затемнити дані орендодавця в копії договору оренди, якщо ви не хочете, щоб центр зайнятості перерахував орендну плату безпосередньо орендодавцю.

Ви можете отримати додаткову інформацію щодо законодавства про захист даних у відповідальному за Вас центрі зайнятості, а також в Інтернеті за адресою www.arbeitsagentur.de/datenerhebung.

Ключові слова (Stichworte)

① Номер пенсійного страхування (Rentenversicherungsnummer)

Як одержувач допомоги для громадян (Bürgergeld), Ви не підлягаєте обов'язковому пенсійному страхуванню. Тому внески на пенсійне страхування не сплачуються. Проте період отримання допомоги для громадян повідомляється в пенсійне страхування. Потім пенсійне страхування перевіряє, чи є робочі періоди зарахування до пенсійного страхування. Будь ласка, надайте для цього свій номер пенсійного страхування. Ви можете знайти цей номер у своїй картці соціального страхування.

② Номер телефону/Електронна адреса (Telefonnummer/E-Mail-Adresse)

Надання номера телефону та адреси електронної пошти є добровільним. Якщо Ви не надасте жодної інформації, Ви не зазнаєте жодних негативних наслідків. Якщо Ви надасте свій номер телефону та адресу електронної пошти, питання можна буде з'ясувати по телефону або по електронній пошті. Надаючи номер телефону та адресу електронної пошти, Ви погоджуєтеся на їх внутрішнє використання. Внутрішнє використання означає встановлення зв'язку з Вами. Це також включає їх використання в дослідницьких цілях. Інститут ринку праці та професійних досліджень Федерального агентства зайнятості може зв'язатися

з Вами або запросити Вас взяти участь у добровільному опитуванні (§ 282, п. 5 третьої книги Соціального кодексу). Ви можете в будь-який час відкликати свою згоду на використання номера телефону та адреси електронної пошти без пояснення причин.

3 Подача заяви (Antragstellung)

Зазвичай Ваша заява має зворотню силу до першого числа місяця (§ 37 розділ 2, положення 2 SGB II). Тому Ви повинні надати інформацію, зокрема про надходження доходу, за весь місяць подачі заяви. Однак у вас також є можливість не подавати заяву на отримання пільг до певного моменту часу.

4 Спільнота потреб (Bedarfsgemeinschaft)

Спільнота потреб складається з працездатної особи з правом на отримання пільг та зазвичай з:

- дружини/чоловіка, який не розійшлися назавжди,
- зареєстрованого супутника життя, з яким Ви не розійшлися на постійній основі або
- особи, яка проживає разом із працездатною особою з правом на отримання пільг у спільноті відповідальності та підтримки («схоже на шлюб»).

Спільнота потреб також включає неодружених членів домогосподарства, які є дітьми і не досягли 25-річного віку, оскільки вони не можуть забезпечувати собі існування за рахунок власних доходів (наприклад, допомоги на дитину та аліментів) або майна.

Якщо неодружена дитина, працездатна, віком не менше 15, але ще не досягла 25 років, подає заяву на отримання допомоги за SGB II, батьки, які проживають у домогосподарстві, або один із батьків належать до пільгової спільноти потреб, пільгової спільноти.

5 Побутова спільнота (Haushaltsgemeinschaft)

Особи, які проживають з Вами в одному домогосподарстві, але не є членами Вашої спільноти потреб (пільгової спільноти), належать до Вашої побутової (домогосподарчої) спільноти, наприклад:

- Родичі та родичі по шлюбу (бабуся, дідусь, брати і сестри старше 25 років, дядьки, тітки);
- Діти та батьки, які знаходяться під Вашою офіційною опікою.

Коли і для кого потрібно заповнити Додаток HG? (Wann und für wen ist die Anlage HG auszufüllen?)

Додаток HG необхідно заповнювати окремо для **кожної особи**, яка проживає з Вами в одному домогосподарстві.

Приклад:

Подружжя проживає в одній родині з двома дітьми, батьком дружини та братом дружини. Додаток HG необхідно заповнити як для батька дружини, так і для брата дружини.

Чи є частка квартири також часткою домогосподарства? (Ist eine Wohngemeinschaft auch eine Haushaltsgemeinschaft?)

Тільки житлова спільнота не є ані спільнотою потреб, ані побутовою спільнотою. Це означає, що Вам не потрібно вказувати будь-яку інформацію про особисті обставини будь-яких співмешканців у заяві на отримання допомоги для громадян. У цих випадках достатньо вказати орендовану житлову площу іншої особи/осіб у спільній квартирі в додатку KDU під пунктом 2 та вказати платіж за суборенду у додатку EK у пункті 3 як дохід.

У спільноті, яка проживає в квартирі, з кількома дорослими, які можуть працювати, може бути стільки ж спільнот потреб, скільки членів житлової спільноти.

6 Спільнота відповідальності та підтримки (Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft)

Якщо існує спільнота відповідальності та підтримки, при оцінці потреби у допомозі необхідно також враховувати дохід та активи партнера.

Спільнота відповідальності та підтримки існує тоді, коли **партнер/партнерка** живе разом із працездатною особою з правом на отримання пільг **у спільному домогосподарстві** таким чином, що після розумної оцінки може виникнути **взаємна воля** нести відповідальність один за одного та надавати підтримку. У цю спільноту відповідальності та підтримки можуть увійти як одностатеві, так і протилежні статі.

Можна вважати, що партнерство існує, якщо у відносинах є певна винятковість, яка не допускає існування інших подібних стосунків.

Існування співтовариства відповідальності та підтримки також можна припустити, якщо існує фундаментальна можливість шлюбу між працездатною особою, яка потребує допомоги, та партнером/партнеркою.

Взаємна воля брати відповідальність один за одного і надавати підтримку один за одному передбачається, якщо партнери:

- прожили разом більше року,
- проживають разом зі спільною дитиною,
- поділяють спільний догляд за дітьми чи родичами в господарстві або
- мають право розпоряджатися доходами або активами іншої особи.

Крім даних положень можуть бути присутні й інші зовнішні факти, що вказують на існування спільноти відповідальності та підтримки. Це можуть бути, наприклад: дані шлюбні обітниці, проживання у спільному будинку або фактичний догляд за партнером у спільному господарстві. Для цього може знадобитися зібрати додаткові дані.

Чи могу я спростувати припущення, що існує спільнота відповідальності та підтримки? (Kann ich die Vermutung über das Vorliegen einer Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft widerlegen?)

Ви можете спростувати припущення існування спільноти відповідальності та підтримки. Однак стверджувати, що припущення невірне, недостатньо. Необхідно пояснити та довести, що вищезазначені критерії не відповідають дійсності або що припущення спростовується іншими обставинами.

Зокрема, будь ласка, надайте інформацію про тривалість вашого спільного проживання та надайте відповідні докази (наприклад, реєстрація в органах реєстрації, договір оренди або страховий поліс). Якщо у Вас виникли запитання, зверніться до відповідального центру зайнятості.

7

Представництво спільноти потреб (Vertretung der Bedarfsgemeinschaft)

Заявник представляє спільноту потреб.

Для всієї спільноти пільг потрібна лише одна заява. Як представник Ви повинні включати членів спільноти. Узгоджуйте з ними важливу інформацію, а також інформацію, яка стосується представленою. Члени спільноти потреб також можуть бути представлені лише частково, наприклад, при самостійному заповненні та підписі Додатка ЕК та Додатка VM.

Як діяти, якщо член спільноти потреб не бажає, щоб його представляли? (Was ist, wenn Mitglieder der Bedarfsgemeinschaft die Vertretung nicht möchten?)

Члени спільноти потреб також можуть самостійно подати заявку, якщо вони не згодні з тим, щоб їх представляв заявник. За власною заявою члени спільноти потреб позбавляються повноважень представництва та самі представляють свої інтереси (§ 36 Перша книга Соціального кодексу). Вони залишаються в існуючій спільноті потреб. Однак вимагати виплати можна лише собі. У цьому випадку довіреність залишається в силі.

8

«Трудова діяльність принаймні три Години»/працездатність ("Tätigkeit von mindestens drei Stunden"/Erwerbsfähigkeit)

Працездатним вважається:

- особи, які можуть працювати не менше трьох годин на день за звичайних умов загального ринку праці та
- особи, яким не заборонено це робити протягом щонайменше шести місяців через хворобу чи інвалідність.

Ви маєте право на пільги відповідно до SGB II лише в тому випадку, якщо хоча б одна особа у вашій спільноті пільг є працездатною.

Якщо у Вашій спільноті потреб немає працездатної особи, Ви можете не мати права на пільги відповідно до SGB II. У цьому випадку ви можете подати заявку на отримання допомоги відповідно до Книги дванадцятої Кодексу соціального страхування.

Як представник пільгової спільноти, Ви також маєте надавати інформацію про спроможність заробляти членів вашої спільноти пільг. Не слід надавати конкретну інформацію про хвороби чи інвалідність.

Що стосується виховання дітей, догляду за рідними чи відвідування школи? (Was gilt bei Kindeserziehung, Pflege Angehöriger oder Schulbesuch?)

Працездатними особами є також особи, які тимчасово не можуть працювати, наприклад через виховання дитини віком до трьох років, піклування про родичів, які потребують піклування, або через відвідування школи.

9

Особи з правом на отримання пільг відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz)

Особи, які мають право відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку, виключені з отримання пільг відповідно до SGB II.

Якщо Ви можете підтвердити свій поточний статус проживання за допомогою дозволу на проживання, дозволу на проживання або терпимості, їх копії можна зберігати у файлах центру зайнятості. Якщо ви використовуєте рішення Федерального відомства з питань міграції та біженців як доказ, вам потрібно лише показати його, копія не зберігатиметься.

10

Школа/навчання у вищому навчальному закладі/отримання професійної освіти (Schule/Studium/Ausbildung)

Якщо Ви відвідуєте професійно-технічне училище, здобуваєте середню чи вищу освіту, Ви можете мати право на пільги відповідно до Федерального закону про допомогу в навчанні (BAföG), допомогу на професійне навчання (BAB) відповідно до розділів 51, 57, 58 третьої книги Соціального кодексу (SGB III) або допомогу на навчання (ABG) відповідно до розділу 122 SGB III .

Якщо Ви маєте на це право, Вам потрібно насамперед подати на пільги пов'язані в отриманням освіти BAFöG/BAB/ABG. Ваш центр зайнятості може попросити Вас подати заяву BAFöG/BAB/ABG, якщо Ви ще не подали заявку і Ваше навчання відповідає вимогам отримання цих пільг.

Одержувачі BAFöG можуть мати додаткове право на пільги відповідно до SGB II. Проте студенти або учні, які отримують BAFöG і не проживають у домогосподарстві своїх батьків, зазвичай виключаються з отримання допомоги для громадян.

Крім того, виключені, наприклад, учні/студенти, навчання яких є право на фінансування в рамках BAB або ABG, якщо вони розміщені на повному пансіоні в гуртожитку, школі-інтернаті чи спеціальному закладі для людей з обмеженими можливостями, а у разі фінансування з ABG, ці витрати покриває агентство з працевлаштування (Agentur für Arbeit) або третя сторона.

Однак, якщо умови виконуються, ці виключені учні чи студенти мають право на пільги для покриття своїх додаткових потреб або, у певних випадках, на надання пільг у формі позики.

Ви зобов'язані надати підтвердження, якщо Ви проживаєте в інтернаті, будинку-інтернаті чи спеціальному закладі для людей з обмеженими можливостями під час професійного навчання. Подання договору про гуртожиток або інтернат зазвичай не є необхідним. Надіслана копія може бути затемнена в містах, де інформація не стосується справи.

Якщо Ви надаєте договір про навчання як підтвердження професійної підготовки, Ви також можете закрити інформацію, яка не потрібна. Також можна подати альтернативні докази.

Коли вважається навчання закінченим? (Wann ist die Schul- beziehungsweise Berufsausbildung beendet?)

При закінченні шкільного чи професійного навчання важливою є дата на свідоцтві про закінчення. Якщо Ви вже навчаєтесь у школі чи професійному навчанні, вкажіть, будь ласка, дату ймовірного закінчення навчального закладу.

11

Стаціонарне приміщення (Stationäre Einrichtung)

Необхідно вказати тип установи (також у випадку з установою виконання покарань). У разі перебування в лікарняному стаціонарі (також у профілактичному чи реабілітаційному закладі) необхідно вказати тривалість очікуваного перебування.

12

Додаткові потреби вагітної (Mehrbedarf für Schwangere)

Наявність вагітності Ви можете довести завдяки довідки від лікаря чи паспорту материнства. Жодна копія не зберігатиметься в справі. Довідка від лікаря може бути платною. Центр зайнятості не покриває ці витрати. Додаткова потреба під час вагітності визнається з 13-го тижня вагітності.

13

Додаткові потреби на використання гарячої води децентралізованого постачання (Mehrbedarf für die dezentrale Warmwassererzeugung)

Якщо гаряча вода виробляється через систему центрального опалення та оплачується за рахунок витрат на опалення, ці витрати є частиною вимог щодо проживання та опалення. Однак, якщо гаряча вода генерується децентралізовано (наприклад, через проточний водонагрівач, бойлер або газовий котел), забезпечується додаткова потреба в децентралізованому виробництві гарячої води. Тому важливо заповнити номер 3 Додатка KDU, щоб перевірити свій запит.

14 Додаткові потреби на особливе харчування (Kostenaufwändige Ernährung)

Якщо вам потрібна за станом здоров'я дорога дієта, необхідна довідка від лікаря. Для цього ви можете скористатися медичною довідкою на сторінках 2 і 3 додатка МЕВ або пред'явити медичну довідку.

Якщо ви використовуєте медичну довідку в Додатку МЕВ, ви також звільняєте свого лікаря від конфіденційності. Якщо Ви не бажаєте позбавляти свого лікаря конфіденційності, ви можете це зробити, надавши робітнику з обробки Вашої інформації важливі причини. Відсутність звільнення від обов'язку зберігати конфіденційність може за певних обставин призвести до повної або часткової відмови або скасування додаткової вимоги.

Якщо для оцінки захворювання потрібна медична експертиза, наприклад, якщо Ви вкажете «інша хвороба», відповідальна особа-робітник звернеться до медичної служби центру зайнятості, якщо це необхідно, але з Вашим лікарем не зв'яжуться.

Якщо ви подаєте довідку від лікаря, в довідці має бути зазначено хворобу та призначену дієту. Збори за видачу сертифікату можна зазначити в заяві та вони будуть відшкодовані в належному розмірі (зараз 5,36 євро).

Якщо у Вас є застереження щодо розкриття своєї хвороби робітнику, Ви можете надіслати йому документи в запечатаному конверті. Потім це надсилається до медичної служби центру зайнятості, яка дає висновок щодо додаткової потреби, не називаючи конкретної хвороби.

15 Додаткові потреби через інвалідність (Mehrbedarf bei Behinderung)

Пільги, надані Вам у зв'язку з вашою інвалідністю для участі в трудовому житті, інтеграційної допомоги або іншої допомоги для отримання відповідної допомоги для працевлаштування, які є передумовою для надання додаткової вимоги, можуть бути підтверджені поданням відповідного повідомлення про виплату пільг. Копія цього документа не буде додана до Вашої справи.

16 Позначка G або aG (Merkzeichen G oder aG)

Відмітку G або aG можна перевірити, пред'явивши посвідчення особи з обмеженими можливостями. Жодна копія цього документа не зберігатиметься у Вашій справі.

17 Неминучі особливі потреби (Unabweisbarer besonderer Bedarf)

Потреби, які виникають у зв'язку з особливими умовами проживання та є неминучими, можуть бути ухвалені за запитом. Такими є наприклад:

- Постійно необхідні засоби гігієни при певних захворюваннях (наприклад, ВІЛ, нейродерміт),
- Витрати на реалізацію прав на контакти для розлучених батьків.

Ця додаткова вимога може бути визнана лише в тому випадку, якщо Ви не можете покрити витрати за рахунок власних ресурсів.

Витрати, які покриваються за рахунок регулярних пільг або які можуть бути покриті безвідсотковою позику (наприклад, окуляри, зубні протези), не є особливою потребою.

18 Шкільні книжки/робочі зошити (Schulbücher/Arbeitshefte)

Витрати на підручники, які доводиться купувати самостійно через відсутність навчальних матеріалів, можна покрити. До шкільних підручників також належать робочі зошити, які мають міжнародний стандартний номер книги (номер ISBN). Номер ISBN гарантує, що робоча книга відповідає книзі. У зошитах, з іншого боку, немає номера ISBN і на них поширюються пільги для навчання та участі. Що стосується підручників, а також робочих зошитів, ще однією передумовою для покриття цих витрат є те, що їх придбання було визначено школою або відповідним учителем і не може бути надано школою безкоштовно. Це можна підтвердити за допомогою довідки зі школи або відповідного вчителя.

Витрати, що підлягають відшкодуванню, також включають витрати на запозичення цих підручників (і робочих зошитів, якщо є) у розмірі особистого внеску.

Будь ласка, підтвердьте суму витрат на кредит або покупку за допомогою відповідних квитанцій (наприклад, чеків).

19 Дохід (Einkommen)

Будь ласка, вкажіть дохід кожного окремого члена спільноти потреб.

Дохід – це весь дохід у грошах, а в деяких випадках також у грошовій вартості.

До них, зокрема, належать:

- Дохід від найму чи самозайнятості, від оренди житла чи приміщення, від сільського та лісового господарства,
- Допомога на дитину, допомога по заміщенню доходу, наприклад допомога по безробіттю, допомога по неплатоспроможності, грошова винагорода, допомога по хворобі, допомога на професійне навчання,
- Пенсії із загальнообов'язкового соціального страхування (наприклад, пенсія за віком або компенсаційні виплати шахтарям, пенсії від нещасних випадків або травм), пенсії за кордоном, пенсії компаній або державних службовців,
- Аліментні виплати, пільги відповідно до Закону про авансові платежі на аліменти,
- Відсотки, приріст капіталу,
- Житлова допомога, соціальна допомога згідно Книги дванадцятої Соціального кодексу та
- Інші поточні або одноразові доходи (наприклад, батьківська допомога, допомога по догляду за виховною роботою відповідно до Книги Восьмої Соціального кодексу).

Просимо також вказати доходи від додаткової роботи, які не підлягають сплаті внесків на соціальне страхування. До доходів також враховуються надбавки на витрати на добровільну чи благодійну діяльність. Інші поточні або одноразові доходи включають життєву ренту за продане майно та відшкодування податку. Ви також повинні вказати компенсаційні виплати.

Зміни в ситуації з доходами у Вашій пільговій громаді впливають на розмір допомоги для громадян і про них завжди необхідно повідомляти.



Майно (Vermögen)

Майно — це сукупність благ людини, яку можна виміряти грошима, незалежно від того, чи знаходиться воно в країні чи за кордоном. До них, зокрема, належать:

- Банківські та ощадні залишки (також онлайн), готівка, цінні папери, акції, облигації, фонди акцій,
- Фінансова підтримка,
- Автотранспорт (наприклад, автомобіль, мотоцикл),
- Капітальне страхування життя, приватне пенсійне страхування (якщо вони не призначені для забезпечення старості),
- Договори житлових заощаджень
- Забудована або незабудована земля, майно (наприклад, одно- або багатоквартирні будинки), власні квартири та
- інші активи (наприклад, цінності, картини, коштовності).

З початку отримання допомоги для громадян майно враховується лише протягом одного року, якщо воно є значним. Річний період починається не раніше 1 січня 2023 року.

Будь ласка, вкажіть значне майно всіх членів спільноти потреб.

Майно заявника на суму понад 40 000,00 євро, яке можна використати в короткостроковій перспективі для існування, вважається значним. За кожну додаткову особу в спільноті потреб додається 15 000,00 євро.

Деяке майно не включають в аудит. Це стосується, зокрема, житлової нерухомості, яку займають власники, і типові продукти забезпечення похилого віку, такі як пенсія Рістер (Riester Rente). Скромний автомобіль для кожної працевлаштованої особи в спільноті, що отримує допомогу, або мотоцикл також не вважаються майном.

Майно може бути використане, якщо воно може бути використане для існування або якщо його грошова вартість може бути використана для існування шляхом споживання, продажу, позики, оренди чи лізингу. Майно, власник якого не має права розпорядитися ним (наприклад, через те, що майно перебуває у заставі), не може бути продане. Про те, чи можна використовувати майно, вирішує відповідний центр зайнятості.

Коли потрібно надавати підтвердження про майно? (Wann müssen Nachweise zum Vermögen eingereicht werden?)

Ви повинні надати підтвердження свого майна, лише у тому випадку, якщо центр зайнятості попросить Вас це зробити. Центр зайнятості може, наприклад, вимагати надання для перевірки страхових свідоцтв, річних звітів або банківських виписок (додаткову інформацію див. у номері 43 «Виписки з рахунків»). Центр зайнятості може зробити копії інформації з вищезазначених документів і додати її до файлів, які пов'язані з виплатами. Зміни у фінансовій ситуації у вашій спільноті мають вплив на розмір допомоги для громадян, про що завжди потрібно негайно повідомляти.

21 Пріоритетні виплати (Vorrangige Leistungen)

Пріоритетні виплати існують для того, щоб принаймні зменшити Вашу потребу в допомозі або виключити Ваше право на допомогу для громадян.

Такими виплатами можуть бути, наприклад:

- Позови про аліменти згідно з Цивільним кодексом,
- Право на житлову пільгу/виплати власникові житла на покриття витрат на утримання житла - заяву можна подати в місцевій або урядовій установі (Stadtverwaltung, Amtsverwaltung),
- Право на виплату допомоги на дитину/дитячу допомогу - заяву можна подати в сімейному фонді (Familienkasse),
- Право на авансові виплати аліментів, на які можна подати заяву в установі з питань молоді (Jugendamt),
- Право на виплату допомоги по безробіттю, за якою необхідно подати заяву в агентстві зайнятості,
- Право на (іноземні) пенсії,
- Право на батьківську допомогу/допомогу по вагітності та пологах,
- Право на отримання освітніх грантів або
- Право на оплату лікарняних.

22 Позов проти служби зайнятості (Anspruch gegenüber der Agentur für Arbeit)

Будь ласка, надайте інформацію про Вашу діяльність за останні 5 років до подачі заяви, щоб можна було перевірити, чи маєте Ви пріоритетну вимогу на допомогу по безробіттю згідно з SGB III.

Будь ласка, надайте інформацію в таблицю без пропусків.

Вкажіть, будь ласка, види діяльності, якими займаються самозайняті особи, та періоди догляду за хворими у значенні одинадцятої книги Кодексу соціального страхування, оскільки на ці періоди також є можливість добровільного страхування на випадок безробіття.

Крім того, часи щодо компенсаційної допомоги, наприклад, допомога по материнству, хворобі, травмі, аліменти у зв'язку з хворобою, перехідна допомога або пенсія в повному обсязі, значне зниження працездатності. Також вкажіть періоди виховання дитини віком до трьох років.

23 Претензії до третіх осіб (Ansprüche gegenüber Dritten)

Претензії до третіх осіб можуть бути, наприклад:

- Договірні вимоги щодо оплати,
- Позови про відшкодування збитків,
- Претензії до роботодавців (невиплати заробітної плати),
- Позови про безпідставне збагачення,
- Позови щодо спадщини,
- Вимоги про повернення подарунків,
- Претензії за договором передачі або виділу частини членам похилого віку,
- Вимоги з пенсійного плану компанії або
- Невиконані договірні пожиттєві ренти.

24 Претензії до постачальників соціальних послуг/ сімейного фонду (Ansprüche gegenüber Sozialleistungsträgern/Familienkassen)

Крім усіх видів пенсій та компенсаційних виплат, необхідно також вказати допомогу по безробіттю, лікарняні, допомогу згідно з Федеральним законом про допомогу в навчанні (BAföG), допомогу на дитину, додаткову допомогу на дитину, допомогу на житло, соціальну допомогу згідно з Книгою дванадцятої Кодексу соціального страхування, батьківську допомогу, допомогу по опіці та допомогу по неплатоспроможності.

25 Декларація про зобов'язання (Verpflichtungserklärung)

Особа може взяти на себе зобов'язання перед органом влади іноземців або дипломатичним представництвом за кордоном надати Вам фінансову підтримку, якщо Вам потрібна допомога. Це називається декларацією про зобов'язання. Щоб мати можливість перевірити подальшу претензію, Ви повинні надати декларацію про зобов'язання.

Якщо у Вас немає декларації про зобов'язання, будь ласка, надішліть інші відповідні документи, наприклад, інформацію про особу, яка підтримує Вас фінансово.

26

Медичне страхування та страхування за доглядом; вибір медичного страхування (Kranken- und Pflegeversicherung; Krankenkassenwahl)

Центр зайнятості зобов'язаний забезпечити страхування здоров'я та догляду для вас і членів вашої пільгової спільноти потреб. Для цього центр зайнятості повинен знати, чи і в якій формі (законодавчій чи приватній) Ви та члени пільгової спільноти потреб востаннє мали медичне страхування.

В цілому, Ви маєте право обирати медичну касу в тому обсязі, в якому і працівники, які підлягають обов'язковому страхуванню, мають на це право. Якщо Ви були востаннє юридично обов'язково застрахованими та змінюється причина страхування (наприклад, допомога для громадян після працевлаштування, які підлягають обов'язковому страхуванню) або відбувається зміна типу допомоги (наприклад, отримання допомоги для громадян після отримання допомоги по безробіттю), або у Вас є послідовні членства, які переходять з одного до іншого поступово, або протягом місяця, чи новий варіант медичного страхування, Ви після цього маєте змогу обрати між різними страховими компаніями обов'язкового медичного страхування. Право вибору медичної страхової компанії має бути реалізованим не пізніше ніж за два тижні після набрання чинності страховим зобов'язанням у вибраній вами страховій компанії.

Тому, будь ласка, надайте відповідну інформацію та пред'явіть свідоцтво про членство або інший документ, що підтверджує вибрану медичну страхову компанію. Якщо Ви бажаєте залишитися у Вашій попередній медичній страховій компанії, це має бути зазначено як Ваша попередня медична страхова компанія. У цьому випадку в якості заміни може бути представлена остання та дійсна електронна медична картка або її копія. Копія електронної медичної картки не зберігається.

Якщо Ви раніше мали сімейне страхування, Ви можете самостійно вибрати фонд обов'язкового медичного страхування, коли почнете отримувати допомогу для громадян. Якщо Ви бажаєте скористатися цим правом вибору, будь ласка, подайте свідоцтво про членство або інший документ, який підтверджує вибрану медичну страхову компанію протягом двох тижнів, найкраще одночасно з подачею заявки на допомогу для громадян. Якщо Ви не оберете нову медичну страхову компанію, Ви будете обов'язково застраховані у Вашій попередній страховій компанії. При цьому у якості заміника може бути представлена остання електронна медична картка або її копія. Копія електронної медичної картки не зберігається.

27

Останнім часом Ви мали приватне, добровільне, передбачене законом страхування чи не були застраховані (Zuletzt privat, freiwillig gesetzlich oder nicht versichert)

Якщо Ви або член вашої пільгової спільноти потреб були приватно застраховані, добровільно застраховані за законом або не були застраховані взагалі до отримання допомоги для громадян, будь ласка, заповніть Додаток SV.

Додаток SV також необхідно заповнити, якщо Ви:

- отримуєте допомогу для громадян лише як позику або
- досягли 15-річного віку, але не можете працювати і тому подаєте на допомогу для громадян для непрацездатних або потребуєте допомоги лише через внески на страхування здоров'я та догляду.

Тоді Ви, як правило, маєте право на субсидію на свої внески.

Додаткову інформацію див. у номері 53 «Субсидія на страхування здоров'я та догляду».

Навіть якщо Ви або член вашої пільгової спільноти потреб раніше не оформляли страховку, Ви, як правило, зобов'язані бути застрахованими в системі страхування здоров'я та довгострокового догляду, коли отримуєте допомогу для громадян.

Однак за певних умов (наприклад, повна зайнятість) не існує обов'язку бути застрахованим за обов'язковим страхуванням здоров'я та довгострокового догляду.

У цих випадках Вам доведеться оформити інше страхування (приватне або добровільне державне страхування здоров'я та довгострокового догляду). Якщо у Вас виникли додаткові запитання, зверніться до страхової медичної компанії.

Коли існує повна самозайнятість? (Wann liegt eine hauptberufliche selbständige Tätigkeit vor?)

Повна самозайнятість виникає, коли діяльність у сільському та лісовому господарстві, на комерційному підприємстві чи іншій позаштатній роботі з метою отримання прибутку здійснюється особисто, на власний ризик і за рахунок, яка завдяки її економічного значення (доходу) і кількість часу (кількість годин/тижнів) є власне головним видом діяльності та явно перевищує за наданими вище критеріями можливі інші види діяльності разом. За законом припускається ведіння основної професійної діяльності, якщо принаймні один працівник у зв'язку з самозайнятістю заробляє більше мінімальної оплати. Це припущення можна спростувати, якщо будуть представлені відповідні докази. Якщо Ви не впевнені щодо оцінки цього питання, зверніться до страхової медичної компанії.

28**BIC/IBAN**

Зазвичай Ви можете знайти коди BIC та IBAN у виписці з рахунку. Ви також можете знайти BIC та IBAN в онлайн-банкінгу, наприклад, у розділі «Мої дані» або «Дані рахунку», залежно від того, як називається ця область у Вашому банку чи ощадкасі. Крім того, ця інформація також є на клієнтських або банківських картках більшості банків та ощадкас.

BIC потрібен, лише якщо у Вас є обліковий запис за межами Європейської економічної зони.

Якщо Ви отримуєте допомогу по безробіттю та допомогу для громадян одночасно, отримати ці допомоги на два різних рахунки технічно неможливо.

Зверніть увагу, що для переказів на колективний рахунок кредитної картки технічно неможливо вказати номер кредитної картки в області з зазначенням цілі переказу та платежі можуть бути поверненні. Тому настійно рекомендується використовувати поточний рахунок для виплати допомоги.

Якщо я не маю банківського рахунку? (Was ist, wenn ich kein Konto habe?)

Відповідно до Закону про платіжні рахунки кожен споживач, який постійно проживає в Європейському Союзі, має право на так званий базовий рахунок. Будь ласка, зверніться до банку або ощадкаси для отримання додаткової інформації. Ви також можете отримати послуги за допомогою «платіжного доручення на розрахунки» (поштового чеку). Це означає, що Ви можете отримати свої виплати готівкою в будь-якому платіжному відділенні Deutsche Post або Deutsche Postbank. Однак це призведе до фіксованої вартості 2,85 євро, яка буде вирахована безпосередньо з послуги, на яку Ви маєте право. Крім того, за готівковий розрахунок платіжним пунктом стягується додаткова комісія, розмір якої залежить від суми платежу.

29**Електронні послуги (eServices)**

На веб-сайті www.jobcenter.digital Ви знайдете широкий спектр інформації про фінансові виплати, такі як допомога для громадян, а також про пошук роботи, а також багато стосовно таких тем: сім'я, охорона здоров'я, освіта та навчання. Крім того, Ви можете подбати про свої найважливіші проблеми та заяви онлайн, наприклад, заповнити онлайн-форми та надіслати їх безпечно або просто повідомити про зміни в Інтернеті. Щоб скористатися онлайн-пропозицією на www.jobcenter.digital, Вам потрібно лише зареєструватися. Ви можете активувати захищений паролем обліковий запис користувача у вашому центрі зайнятості. Працівник центру зайнятості може зробити це за вас безпосередньо на сайті для електронних послуг або Ви отримаєте свої дані доступу поштою.

30**Тимчасова спільнота потреб (Temporäre Bedarfsgemeinschaft)**

Тимчасова спільнота потреб є особливою формою спільноти потреб. Тимчасовою спільнотою потреб вважаються:

- батьки неповнолітньої дитини, які розлучаються не тільки тимчасово і
- неповнолітня дитина, яка регулярно перебуває в обох батьківських домогосподарствах по черзі.

Перебування дітей оцінюється, виходячи з реальних обставин, незалежно від опіки та прав батьків на спілкування. Відвідини батьків, які тривають менше дванадцяти годин, не є тимчасовими потребами.

Існування тимчасової спільноти потреб впливає на право на пільги неповнолітньої дитини.

Якщо той із батьків, хто не доглядає постійно за дитиною за дитиною, не потребує допомоги, допомога на дитину не перевіряється та не розподіляється. Винятком є модель розподілення догляду за дитиною. Якщо вибрано таку модель догляду, виплати на дитину не тільки зменшуються вдвічі, але й той із батьків, хто потребує допомоги, також має право на половину додаткової потреби у випадку самотнього виховання дитини.

31**Інші витрати на житло (Sonstige Wohnkosten)**

Інші витрати на житло – це витрати, які не зазначені в договорі оренди. В основному, витрати на місце для паркування, витрати на електроенергію, плата за кабельне телебачення, оренду гаражу та витрати на телефон не можуть бути враховані.

32**Відсотки за боргом (Schuldzinsen)**

Ви можете довести відсотки за боргом, що нараховуються, наприклад, шляхом подання річної виписки з рахунку або плану погашення відсотків. Непотрібну інформацію можна зробити невідомою.

Як правило, погашення не можуть погашатися за рахунок допомоги, оскільки допомога для громадян не може використовуватися в майнових цілях. Якщо ви ризикуєте втратити своє житло, в якому Ви мешкаєте, через несплату платежів, зверніться до відповідного центру зайнятості.

33 Докази щодо особливих потреб (Nachweis über besonderen Bedarf)

Якщо невідворотна особлива потреба обумовлена хворобою, достатньо відповідної довідки, в якій лікар підтверджує особливу потребу із зазначенням захворювання.

Якщо у вас є застереження щодо розкриття своєї хвороби службовцю, ви можете надіслати йому документи в запечатаній передати конверт. Потім це надсилається до медичної служби центру зайнятості, яка дає висновок про додаткову потребу, не називаючи конкретної хвороби.

34 Відпускні роботи (Ferienjob)

Дохід від так званих «відпускних робіт» не зараховуються за наступних умов:

- Студент або учень молодший 25 років.
- Студент навчається в загальноосвітньому або професійно-технічному училищі і не отримує допомоги на навчання.
- Робота виконується під час шкільних канікул, тобто між двома шкільними секціями.

35 Відшкодування витрат (Aufwandsentschädigungen)

Відшкодування витрат – це виплати (грошові/натуральні витрати), які Ви отримуєте за здійснення неповної, громадської чи благодійної діяльності з метою компенсації Ваших зусиль і витрат, понесених у зв'язку з виконанням цієї діяльності. Зазвичай вони сплачуються на основі публічно-правових норм з державної казни. Типовими видами діяльності є, наприклад, як тренер - наприклад, у клубі - або як почесний мер.

Також необхідно вказати відшкодування витрат, якщо вони не оподатковуються (§ 3 № 12, 26, 26а або 26b Закону про податок на прибуток). Витрати на добровільних опікунів, персонал по догляду та піклувальників у розумінні розділу 1835a Цивільного кодексу не вважаються доходом кожного календарного року до розміру, зазначеного в розділі 3 № 26 розділу 1 Закону про податок на прибуток (зараз становить 3000 євро).

Як правило, можна перерахувати ключовими словами позиції відшкодування витрат, понесених у рамках неповної, почесної чи благодійної діяльності. Будь ласка, надайте докази надання відшкодування витрат. Оскільки замовника можна ідентифікувати за доказами, цю інформацію можна зробити невідомою.

36 Настання блокування (Eintritt einer Sperrzeit)

Ця інформація потрібна лише в тому випадку, якщо ви отримуєте або отримували допомогу по безробіттю згідно з SGB III, і це право призупинено або закінчилося передчасно через період блокування. Це також стосується, якщо існування періоду блокування все ще перевіряється.

37 Одноразових дохід (Einmalige Einnahmen)

Одноразовим доходом вважається, наприклад, відшкодування податків, відшкодування витрат виробництва, сертифікати на прибуток, виграші в азартні ігри та бонуси, якщо вони з'являються в період потреби отримання пільг та допомоги (тобто з місяця звернення). Це означає, що у випадку повернення податків, наприклад, важливим є фактичне отримання платежу, а не період, на якому базується оподаткування.

38 Нерегулярний дохід (Unregelmäßige Einnahmen)

Прикладом нерегулярних доходів є нерегулярний продаж творів мистецтва діячами культури.

39 Допомога на дитину (Kindergeld)

Якщо член Вашої пільгової спільноти потреб отримує допомогу на дитину, це має бути зазначено. Допомога на дитину зазвичай призначається дитині як дохід у фактично виплаченій сумі. У виняткових випадках вона може бути зарахована особі, яка має право на допомогу на дитину.

Батьки, усиновлювачі або прийомні батьки дитини, як правило, мають право на дитячу допомогу. Якщо дитина проживає з бабусею і дідусем, вони можуть мати право на допомогу на дитину. Однак сама дитина не має права на ці виплати.

Як нараховується допомога на дитину, якщо вона у мене тільки періодично? (Wie wird das Kindergeld berücksichtigt, wenn mein Kind nur zeitweise bei mir lebt?)

Допомога на неповнолітню дитину, яка проживає по черзі у батьків через їх розставання або розлучення, враховується лише як дохід у спільноті потреб, в якій також проживає особа, яка має право на допомогу на дитину. Як правило, це не пільгова спільнота потреб з періодичним (короткостроковим) перебуванням, тому допомога на дитину туди не нараховується.

40 Довідка про допомогу на дитину (Kindergeldbescheid)

Ви отримуєте довідку про допомогу на дитину від Сімейного фонду (Управління сімейних виплат), за допомогою якого повідомляється про Ваше право на допомогу на дитину.

Якщо ви отримуєте допомогу на дитину від Управління сімейних виплат (Сімейного фонду) Федерального агентства зайнятості (Bundesagentur für Arbeit), Ви можете побачити перераховану суму та номер Вашої допомоги на дитину, а також період, на який призначена сума, у виписці з Вашого рахунку.

Якщо за виплату допомоги на дитину покладається Державна служба сімейних допомог (Familienkasse des öffentlichen Dienstes), Ви можете побачити розмір допомоги на дитину та відповідний період з її отримання, за умови, що допомога на дитину виплачується разом із заробітною платою.

41 Видатки/виключення (Werbungskosten/Absetzungen)

У зв'язку з працею та доходів від неї поза рамками самозайнятності часто виникають видатки/витрати (виключення). Необхідні видатки враховуються як витрати, що зменшують доходи. Наприклад, витрати на проїзд між домом і роботою зазвичай враховуються з доходу за ставкою 0,20 євро за пройдений кілометр.

Інші витрати, які враховуються як видатки, пов'язані з доходом, зокрема:

- Витрати, пов'язані з вашою роботою (наприклад, витрати на відрядження, робоче обладнання, харчування),
- Аліменти,
- Дохід батьків, який використовується для підтримки освіти дитини (наприклад, допомога на професійне навчання, гроші на навчання та пільги відповідно до Закону про допомогу в професійному навчанні (BAföG)) також враховуються,
- Витрати на обов'язкове страхування (наприклад, страхування відповідальності автотранспортних засобів),
- Приватне страхування неповнолітніх дітей. Для відповідного приватного страхування неповнолітніх дітей щомісячні платежі здійснюються з доходу неповнолітньої дитини відрховано фіксовану ставку 30,00 євро.

42 Виконавчий лист по сплаті аліментів (Unterhaltstitel)

Копія частини виконавчого листа по сплаті аліментів, завдяки якій розраховується сума аліментного зобов'язання, зберігається.

43 Виписки з рахунків (Kontoauszüge)

Виписки з рахунків завжди повинні подаватися разом із кожною заявою. Як правило, можуть запитуватися для перевірки виписки з банку з кожного рахунку кожного члена спільноти пільгових потреб за останні три місяці. За певних обставин подання виписок з рахунку можуть запитувати за більш короткий або довгий період. Надіслані виписки з рахунку зі змістом, який не є важливим для законодавства, будуть повернені або, якщо Ви надали копії, знищені відповідно до правил захисту даних.

При поданні виписок з рахунків, як правило, допускається затемнення окремих видів персональних даних. Сюди входить, наприклад, інформація про політичні погляди, релігійні та ідеологічні переконання, членство в профспілках, здоров'я чи сексуальне життя (Згідно параграфу 9 відділу 1 DSGVO).

Однак можливість затемнення стосується лише записів витрат, а не доходів. Лише певні уривки одержувача та текст стосовних витрат може бути затемненими. Базовий бізнес-процес повинен залишатися правдоподібним для перевірки центром зайнятості. Наприклад, під час перерахування членських внесків для політичних партій назва партії може бути затемнена у виписці з рахунку, якщо «членський внесок» все ще пізнається як цільове призначення.

Копії банківських виписок, які Ви надаєте, можуть зберігатися у файлах справи центру зайнятості, якщо в банківських виписках можна знайти факти, які безпосередньо впливають на вимоги щодо отримання пільг та допомоги, на які Ви подаєте заяву згідно з SGB II. Рішення щодо зберігання виписок з Вашого рахунку приймається у відповідному центрі зайнятості в кожному окремому випадку. Якщо зберігання цих даних не потрібно за законодавством, Ви отримаєте назад виписки з Вашого рахунку. Якщо ви надали копії, вони будуть знищені відповідно до правил захисту даних.

44

Вартість земельних ділянок (Verkehrswert von Grundstücken)

Інформація про ринкову вартість землі або квартир потрібна для того, щоб центр зайнятості міг у разі потреби розглянути питання реалізації майна шляхом продажу, надання в кредит чи оренди. Доказом ринкової вартості нерухомого майна вважаються договори купівлі-продажу або оцінки (копії кожного), які не старші трьох років. У разі відсутності відповідних документів центр зайнятості використовує значення з таблиць вартості землі для незабудованих земельних ділянок та відомості зі збірників купівлі-продажу експертних комісій при кадастрових та маркшейдерських службах для забудованих земельних ділянок за розрахунки.

45

Побутова спільнота з особою, що завдала шкоди (Häusliche Gemeinschaft mit der Person, die den Unfall/Schaden verursacht hat)

Якщо член сім'ї завдав Вам шкоди, тоді центр зайнятості не зобов'язується виплачувати компенсацію, якщо:

- не було навмисного заподіяння шкоди і
- існувала побутова спільнота.

Те ж саме стосується і у разі заключення в майбутньому шлюбу між завдавачем шкоди та потерпілою стороною.

46

Докази претензії (Nachweis eines Schadensersatzanspruchs)

Завдяки поданню відповідних документів центр зайнятості хоче отримати повну картину цієї ситуації. Оскільки судові рішення, мирова угода чи визнання зазвичай завершують юридичний спір про відшкодування збитків, у цьому випадку достатньо додати відповідну копію документу.

47

Медичні висновки (Ärztliche Gutachten)

Будь ласка, додайте декларацію про звільнення від медичної таємниці. Будь ласка, надайте копію наявних медичних висновків щодо нещасного випадку або шкоди.

Якщо у Вас є застереження щодо розголошення цієї інформації службовцю, Ви можете передати ці документи в закритому конверті. Перевірка медичних висновків призначена виключно уповноваженій особі.

48

Подання вироку, мирової угоди, ухвали чи договору про утримання (аліменти) у позасудовому порядку (Vorlage eines Urteils, eines gerichtlichen Vergleichs, eines Beschlusses oder einer außergerichtlichen Unterhaltsvereinbarung)

У рамках розгляду претензій на аліменти ви повинні надати існуючий документ про аліменти (наприклад, наказ про аліменти, попередній судовий припис у справах про аліменти), мирову чи письмову угоду, яка містить вимогу про аліменти. В окремих випадках також може знадобитися надати оригінал (наприклад, у разі зміни назви титулу відповідно до розділу 727 Цивільного процесуального кодексу).

Документи, необхідні для розгляду претензій, подаються лише в тому випадку, якщо перевірка претензій на пільги покаже, що вимоги про аліменти можуть бути передані до центру зайнятості, якщо пільги фактично надаються відповідно до SGB II. У разі ухвали про розірвання шлюбу або рішення про розірвання шлюбу потрібно лише подати особливий титул аліментів.

49

Представник (Vertreter/in)

Представниками у провадженні щодо аліментів можуть бути адвокат, юрисконсульт, наглядач або відділ соціального захисту молоді (Jugendamt).

50

Кореспонденція (Schriftverkehr)

При подачі кореспонденції допускається попереднє затемнення даних. Копії будуть зберігатися лише в тому випадку, якщо їх зміст необхідний для задоволення переданих позовів про аліменти.

51

Інші доходи (Sonstiges Einkommen)

До інших доходів відносяться, наприклад, пенсії, допомога по безробіттю згідно з SGB III, допомога по догляду за дитиною або лікарняні.

52 Доказ про батьківство позашлюбної дитини (Nachweis der Vaterschaft bei nichtehelichen Kindern)

Батьківство позашлюбної дитини встановлюється свідоцтвом про батьківство та згодою матері або рішенням суду по сімейних справах. Довідка про встановлення батьківства не потрібна.

53 Субсидія на страхування здоров'я та догляду (Zuschuss zu den Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträgen)

Якщо Ви або член Вашої пільгової спільноти потреб застраховані в приватній медичній страховій компанії на момент подання заявки на отримання допомоги для громадян, субсидія на приватне медичне страхування та довгострокове страхування надається за заявою.

Крім того, особи, які проживають у пільговій спільноті потреб, які не можуть працювати, тобто отримують допомогу для громадян для непрацевдатних пільговиків, або отримують лише допомогу для громадян як позику, можуть подати заявку на отримання субсидії на страхові внески, якщо у Вас є обов'язкове законодавче, добровільне законодавче або приватне страхування здоров'я та довгострокового догляду.

Ви повинні підтвердити суму внесків. Підтвердження внесків на приватне медичне страхування, крім суми, повинно вказувати, чи відповідають вони внескам Вашого індивідуального базового тарифу. Якщо Ви не застраховані за базовим тарифом, необхідно довести внески за цим тарифом. Субсидія, як правило, перераховується безпосередньо відповідній медичній страховій компанії. Тому, будь ласка, введіть банківські реквізити свого медичного страхування.

Якщо Вам потрібна допомога на сплачування своїх внесків на державне або приватне страхування здоров'я та догляду, Ви отримаєте субсидію від центру зайнятості в розмірі необхідної суми цих внесків, з метою запобігання нужденності. У разі обов'язкового державного страхування субсидія буде виплачена Вам самостійно, приватне страхування сплачується безпосередньо фонду приватного медичного страхування.



Ви знайдете корисні поради щодо заповнення документів для участі в SGB II також у відео за адресою: <https://www.arbeitsagentur.de/erklaer-videos-sgb2>